

■ BASIC 4

Ⓓ **BEDIENUNGSANLEITUNG**

ⒼⒷ **OPERATING INSTRUCTIONS**

Ⓕ **MANUEL D'UTILISATION**

Ⓘ **MANUALE D'ISTRUZIONE**

Ⓔ **INSTRUCCIONES DE MANEJO**

ⓃⓁ **GEBRUIKSAANWIJZING**

Ⓘ **BRUKSANVISNING**

ⒻⒶ **LATAUSLAITE**

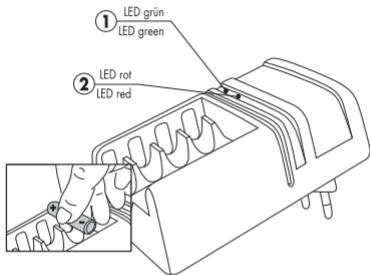
ⒸⒿ **NÁVOD K POUŽITÍ**

⒲Ⓛ **ZASTOSOWANIE**

Ⓗ **HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

ⒶⓀ **NÁVOD NA POUŽITIE**





3 Ladezeitabelle (bei leeren Akkus) / Table of charging times (batteries empty)

Akku-Typ type of battery	Ladestrom charging current (mA)	Ladezeit für ca. 100mAh charging time for approx. 100mAh (h)
MICRO AAA	30	5
MIGNON AA	70	2
9 V E-Block	12	12

D **BEDIENUNGSANLEITUNG BASIC 4**

VERWENDUNG DES LADEGERÄTES

Ladegerät für 1 - 4 Nickel/Cadmium- und Nickel/Metallhydrid-Akkus der Größe Micro (AAA) und Mignon (AA) sowie ein 9V E-Block NiCd/NiMH.

LEUCHTANZEIGEN

grüne Leuchtanzeige (1): Durch Leuchten der grünen Anzeige wird der Ladevorgang für Rundzellen angezeigt, sobald eine oder mehrere Rundzellen polrichtig eingelegt sind.

rote Leuchtanzeige (2): Durch Leuchten der roten Anzeige wird der Ladevorgang für den 9 V-Block angezeigt., sobald dieser polrichtig eingelegt ist.



VORSICHT

Nur Nickel/Cadmium- bzw. Nickel/Metallhydrid- Akkus einlegen, bei anderen Batterien besteht Explosions-gefahr!

SICHERHEITSHINWEISE

Das Ladegerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden. Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit zu schützen. Bei Defekt des Netzsteckers wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel.

INBETRIEBNAHME

Der Ladevorgang beginnt automatisch, sobald das Gerät im Netzstecker (siehe Typenschild) eingesteckt ist, und einer oder mehrere Akkus in den Ladeschacht eingelegt werden. Um eine Überladung der Akkus zu vermeiden, sollten die Akkus nach einer bestimmtem Ladezeit (siehe Ladezeitabelle (3)) aus dem Gerät entnommen werden. Grundsätzlich sollten nur leere Akkus über die gesamte aus der Ladezeitabelle ermittelten Ladezeiten geladen werden.

Die maximale Ladezeit für leere Akkus kann mit folgender Formel errechnet werden:

$$\text{Ladezeit (h)} \approx 1,4 \frac{\text{Ladefaktor} \times \text{Akkukapazität (mAh)}}{\text{Ladestrom (mA)}}$$

UMWELTHINWEIS

Sie schonen mit dem Gebrauch von wieder-aufladbaren Batterien und Ladegeräten die Umwelt und sparen dabei. Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Akkus bei Ihrem Händler bzw. der Batterie-sammelstelle ab.

WARTUNG UND PFLEGE

Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur bei vom Stromnetz getrennten Gerät durchführen. Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte in den Ladeschalen frei von Verschmutzungen. Gerät bei Beschädigung des Gehäuses oder des Netzsteckers nicht in Betrieb nehmen. Gerät nicht öffnen. Reparaturen dürfen nur durch den autorisierten Fachhandel vorgenommen werden.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung: 230 V~ 50 Hz

Ausgangsspannung: 4 x 1,45 V= 4 x 70 mA / 30 mA

1 x 10 V= 1 x 12 mA

GB OPERATING INSTRUCTIONS BASIC 4

USE OF THE CHARGER

Charger for 1-4 nickel/cadmium and nickel/metal-hydride rechargeable batteries size Micro (AAA) and Mignon (AA) as well as a 9 Volt E-block NiCd/NiMH.

DISPLAY

LED green (1): This LED signalises the charging process of the cylindrical cells.

LED red (2): This LED signalises the charging process of the 9 Volt block.

Always insert batteries with correct direction of poles according to the symbols in the charging box.



ATTENTION

This charger is designed for charging of rechargeable nickel/cadmium and nickel/metal-hydride batteries. Do not insert other types of batteries. Danger of explosion!

CAUTION

Keep your charger in a dry place (indoor use only). Danger of fire and electric shock! Damaged power plugs are to be taken to authorized dealers.

COMMISSIONING

Plug the power plug into a convenient mains socket (cf. identification plate) and place the batteries into the battery mounting adapter on the charger. The charger will then start up automatically. After a certain time (cf. table of charging times (3)), batteries are to be taken out of the charger. Danger of overcharging!

Only discharged batteries should be charged as recommended in the table of charging times (3) below.

Formula for maximum charging time:

Charging time (h) \approx 1,4 (charging factor) x capacity (mAh)
charging current (mA)

ENVIRONMENTAL REFERENCE

By using rechargeable batteries and chargers you conserve the environment and save money by doing so. Rechargeable batteries are not to be disposed in domestic waste. Give used batteries back to your dealer or rather to the battery collecting point.

MAINTENANCE

Do not practise any cleaning or maintenance work, if your charger is plugged in. In order to guarantee a perfect function of the charger, keep the contacts inside the charging boxes free of dirt. Do not plug in the charger in case of damaged cabinet or power plug. Never open the charger. Chargers in need of repair must be taken to authorized dealers.

SPECIFICATION

Prim.:	230V ~ 50Hz
Sec.:	4 x 1.45V = 70mA / 30mA
	1 x 10V = 1 x 12mA

Error and misprint excepted.

F **MODE D'EMPLOI BASIC 4**

UTILISATION DU CHARGEUR

Chargeur/déchargeur pour 1-4 batteries Nickel-Cadmium et Nickel Metal Hydruure des dimensions micro (AAA) , penlite (AA) et un block de 9V Ni-Cd / Ni-MH.

INDICATIONS LED

LED vert (1): ce LED indique le chargement des batteries cylindriques.

LED rouge (2) ce LED indique le chargement d'un block de 9 V



IMPORTANT

Chargez uniquement des batteries Ni-Cd et Ni-MH, les autres types de batterie peuvent s'endommager ou exploser ! L'appareil ne peut pas se mouiller et ne peut pas être utilisé dans un endroit humide.

N'essayez jamais de démonter ou de réparer vous-même l'appareil. Faites appel à un spécialiste. Un mauvais assemblage peut provoquer un incendie ou une électrocution. N'utilisez jamais un appareil dont la fiche ou le fil est endommagé. N'utilisez jamais un appareil qui est tombé ou qui est endommagé.

UTILISER LE CHARGEUR

Branchez le chargeur.

Placez 1,2,3, ou 4 batteries cylindriques dans les compartiments de charge.

Les batteries sont chargées automatiquement.

LED vert s'allume pour batteries cylindriques.

LED rouge s'allume pour blocs de 9 V.

Il est normal que les batteries deviennent chaudes pendant le chargement. Ne chargez que des batteries vides.

Le temps de charge maximale pour une batterie vide se calcule avec la formule suivante:

$$\text{Temps de charge (h)} = \frac{\text{Capacité de la batterie (mA)} \times 1,4 \text{ (quotient de charge)}}{\text{Courant de charge - chargeur (mA)}}$$

Pour éviter le risque de surcharge, les batteries doivent être retirées du chargeur (voir table avec les temps de charge).

ENVIRONNEMENT

Contrairement aux batteries jetables, les batteries rechargeables respectent l'environnement et elles sont plus avantageuses pour l'utilisateur. Les batteries Ni-Cd (Ni-MH) ne peuvent pas être jetées avec les ordures ménagères ordinaires. Remettez-les à votre marchand ou à n'importe quel autre point de recyclage pour batteries usagées.

ENTRETIEN

Retirez la fiche de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil. Sinon il y a un danger de décharge électrique. Utilisez un linge sèche pour nettoyer le chargeur. N'utilisez plus le chargeur dont la fiche ou le fil est endommagé ou qui a tombé ou est endommagé. N'essayez jamais de démonter ou de réparer vous-même l'appareil. Faites appel à un spécialiste. Un mauvais assemblage peut provoquer un incendie ou une électrocution.

SPECIFICATIES

Prim.: 230 V 50 Hz

Sec.: 4 x 1.45 V = 4 x 70 mA / 30 mA

1 x 10 V = 1 x 12 mA

Sous réserve de fautes et fautes imprimés

① ISTRUZIONI D'USO BASIC 4

UTILIZZO DEL CARICABATTERIE

Apparecchio per la carica di accumulatori Nickel /cadmio o Nickel/metalidrato, da 1 a 4 nel formato stilo AA e ministilo AAA 1 accumulatore nel formato 9 volt.

DISPLAY DI CONTROLLO

Led verde(1): Se il led verde è a luce fissa indica che il ciclo di carica degli accumulatori cilindrici è in corso, solo se gli accumulatori sono stati inseriti con la polarità corretta.

Led rosso(2): Se il led rosso è a luce fissa indica che il ciclo di carica dell'accumulatore 9volt è in corso, solo se l'accumulatore è stato inserito con la polarità corretta.



ATTENZIONE

Questo caricabatterie è indicato per la ricarica di accumulatori ricaricabili nickel/cadmium e nickel/metalidrato. Non inserire altri tipi di batterie: pericolo di esplosione!

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e non umidi. Proteggere dal fuoco e dall'acqua. In caso di difetti della spina elettrica rivolgersi al rivenditore autorizzato.

MODALITÀ D'USO

Posizionate la spina nella presa adatta e l'accumulatore/i nei vani di carica: automaticamente si attiva il funzionamento dell'apparecchio. Si consiglia di inserire per la carica solo accumulatori completamente scarichi per rispettare i dati della tabella dei tempi di carica. Per evitare rischi di sovraccarica, estrarre gli accumulatori dal caricabatterie non appena si raggiungono i tempi previsti (vedi tabella tempi di carica (3)). I tempi massimi di carica per accumulatori completamente scarichi si possono calcolare con la seguente formula:

$$\frac{\text{Tempo di carica (h)} = 1,4 \text{ (fattore di carica)} \times \text{capacità degli accumulatori (mAh)}}{\text{corrente di carica (mA)}}.$$

NOTIZIE PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Utilizzando accumulatori e caricabatterie, si salvaguarda l'ambiente e si risparmia. Gli accumulatori non vanno considerati rifiuti domestici ma depositati negli appositi contenitori di raccolta.

MANUTENZIONE

Non compiere operazioni di pulizia o di manutenzione senza aver sconnesso l'apparecchiatura dalla rete. Per garantire un perfetto funzionamento mantenete i contatti puliti all'interno dei vani. Pulire l'apparecchiatura solo con un panno asciutto. Non utilizzare l'apparecchiatura con difetti al contenitore o al cavo di alimentazione. Non aprire l'apparecchiatura. Eventuali riparazioni possono essere effettuate solo dai rivenditori autorizzati.

DATI TECNICI

Tensione d'ingresso: 230V~ / 50Hz

Tensione d'uscita: 4x1,45V= 4x70mA/30mA

1x10V= 1x12mA

Salvo errori ed omissioni

E INSTRUCCIONES DE USO BASIC 4

EMPLEO DEL CARGADOR

cargador para acumuladores 1-2 Nickel/Cadmium y Nickel/Metallhydrid del tamaño Micro(AAA) y Mignon(AA) así como un 9V E-Block NiCd/NiMH.

SEÑALIZACIONES LUMINOSAS VERDES

Por medio de una iluminación verde se señala el proceso de carga para los elementos redondos siempre cuando uno o más de estos elementos hayan sido colocado con el polo correcto.

SEÑALIZACIONES LUMINOSAS ROJAS

Por medio de una iluminación roja se señala el proceso de carga para los 9 V-Bolck correspondientes, siempre que éstos hayan sido colocados con el polo correcto.



PRECAUCIÓN

Sólo para los acumuladores Nickel/Cadmium, Nickel/Metallhydric, con otro tipo de baterías hay peligro de explosión.

INDICACIÓN DE SEGURIDAD

El acumulador sólo debe ser utilizado en habitaciones secas y cerradas. Para evitar incendios y descargas eléctricas, se debe proteger el aparato contra la humedad. Si aparecen defectos en el cable de red diríjase a un establecimiento autorizado.

PUESTA EN MARCHA

El proceso de carga empieza automáticamente en el momento de conectar el aparato a la red (ver la placa con el tipo) y colocar uno o más acumuladores.

Para evitar una sobrecarga, los acumuladores deben de ser quitados del aparato después de un tiempo determinado (ver listas de tiempo de carga). Fundamentalmente sólo se deben de cargar acumuladores vacíos según el tiempo indicado en la lista de periodo de carga. El tiempo máximo de carga puede ser calculado con la siguiente fórmula:

$$\frac{\text{Periodo de carga (horas)}= 1,4 (\text{factor de carga}) \times \text{capacidad del acumulador(mAh)}}{\text{electricidad de carga(mA)}}$$

INDICACIÓN DE MEDIOAMBIENTE

Usted cuida el medio ambiente y ahorra con la utilización de baterías recargables y cargadores. Los acumuladores no deben de ser tirados a la basura normal. Por favor de los acumuladores ya agotados a los establecimientos especializados para ello.

MANTENIMIENTOS Y CUIDADOS

Trabajos de mantenimiento y cuidado sólo con el cable desenchufado. Para asegurar una función exacta y correcta, mantenga todos los contactos en el aparato libre de suciedad. La limpieza del aparato sólo se debe realizar con un paño seco. Si el estuche o el cable del aparato están defectuosos, no utilizar el mismo. No abrir el aparato, sólo establecimientos autorizados deben realizar las reparaciones pertinentes.

DATOS TECNICOS

Potencial de entrada	230V/50 Hz	
Potencial de salida	4 x 1,45 V=	70mA/30mA
	1 x 10 V=	1 x 12mA

No se excluyen errores ni fallos de imprenta.

NL GEBRUIKSAANWIJZING BASIC 4

GEBRUIK VAN DE LADER

Lader en ontlader voor 1-4 Nikkel-Cadmium en Nikkel-Metaal Hydride cellen van het formaat micro (AAA) en penlite (AA) en één 9V blokje Ni-Cd/Ni-MH.

LED AANDUIDING

LED groen (1) : deze LED geeft het laden aan van de cilindrische cellen.

LED rood (2) : deze LED geeft het laden aan van een 9V blokje.



OPGELET

De lader enkel gebruiken om Ni-Cd en Ni-MH batterijen te laden, bij het laden van andere batterijen bestaat er explosiegevaar. De lader mag enkel in gesloten en droge ruimten gebruikt worden. Om brandgevaar en elektrische schokken te voorkomen, de lader vrijwaren van vocht. Bij beschadiging de lader niet meer gebruiken.

IN GEBRUIKNAME

1. steek de lader in het stopcontact
2. plaats 1, 2, 3, 4 of 5 batterij(en) in de laadstations
3. de batterij(en) worden automatisch geladen
 - à groene LED brandt voor cilindrische cellen
 - à rode LED brandt voor 9 V blokje

Het is normaal dat de batterijen bij laden warm worden. Normaal enkel lege cellen terug laden.

De maximale laadtijd voor een lege cel wordt berekend met volgende formule :

$$\text{Laadtijd (u)} = \frac{\text{capaciteit van de batterij (mA)} \times 1,4 \text{ (laadfactor)}}{\text{laadstroom lader (mA)}}$$

Na een zekere tijd (zie laadtijd tabel) dienen de batterijen uit de lader te worden genomen. Er bestaat gevaar voor overlading.

MILIEU

In vergelijking met wegwerpbatterijen zijn oplaadbare batterijen beter voor het

milieu en bovendien voordeliger voor de gebruiker. Ni-Cd en/of Ni-MH batterijen mogen niet bij het gewoon huisvuil gegooid worden. Lever ze terug in bij uw vakhandelaar of bij een ander verzamelpunt voor oude batterijen.

ONDERHOUD

Indien u de lader wil reinigen trek hem dan uit het stopcontact. De lader kan enkel goed functioneren indien de contactpunten in elk laadstation vrij van vuil zijn. Gebruik enkel een droge doek om de lader te reinigen. De lader niet meer gebruiken indien de behuizing beschadigd werd. De lader nooit openen. Indien een lader dient hersteld te worden, gelieve hem binnen te brengen bij uw vakhandelaar.

SPECIFICATIES

Prim. :	230 V	50 Hz
Sec. :	4 x 1,45V =	4 x 70mA / 30mA
	1 x 10V =	1 x 12mA

Onder voorbehoud van fouten en drukfouten.

S BRUKSANVISNING FÖR BASIC 4

ANVÄNDNING

Laddare avsedd för 1-4 NiCd och NiMH i storlekarna AAA (R03) , AA (R06) och 9V block.

LAMPOR

LED grön: Visar att de cylindriska cellerna laddas.

LED röd: Visar att 9Vblocken laddas.

(Placera alltid batterierna åt rätt håll i enlighet med symbolerna på laddarens insida.)

KOM IHÅG

Denna laddare är avsedd för NiCd och NiMH. Försök därför inte att ladda andra typer av batterier, då de kan explodera.



VARNING

Förvara och använd bara din laddare på torra platser. (inomhus) Eftersom det i fuktiga miljöer finns en risk för att laddaren kan avge elektriska stötar eller börja brinna. Använd aldrig laddaren i fall det skulle uppstå defekter eller fel på någon del av den. Kontakta istället återförsäljaren för eventuella reparationer.

INSTRUKTIONER

Anslut laddaren till vägguttaget, och placera därefter batterierna i laddaren. Laddningen påbörjas automatiskt när batterierna är installerade. Efter laddningen måste batterierna plockas ur laddaren, annars kan de överladdas och bli förstörda. Urladdade batterier kan laddas enligt formeln nedan.

Formel för maximal laddnings tid:

$$\frac{\text{Laddnings tid (h)} = 1,4 \times \text{batteriets kapacitet (mAh)}}{\text{laddande ström (mA)}}$$

Ex:ett AA med en kapacitet på 650mAh blir; $(1,4 \times 650) / 70 = 13$ h

MILJÖ

Laddningsbara batterier innehåller ämnen som är skadliga för oss och naturen, därför skall förbrukade batterier lämnas till återförsäljare eller till miljöstationer,

som ser till att de tas om hand på rätt sätt.

UNDERHÅLL

För att få ut det bästa av laddaren bör stiften i laddstationerna vara rena. Om stiften behöver tvättas av får detta inte ske när laddaren är kopplad till vägguttaget. Använd inget annat än en torr handduk för att tvätta av stiften. Öppna inte laddaren, om reparationer är nödvändiga skall leverantören kontaktas.

TEKNISKA DATA

Primärsida: 230V~ 50Hz

Sekundärsida: 4 x 1,45V = 70mA / 30mA

1 x 10V = 12mA

Vi tar inget ansvar för eventuella fel eller feltryck.

FIN LATAUSLAITE BASIC 4 KÄYTTÖOHJE

YLEISTÄ

Latauslaite on tarkoitettu 1...4 nikkelikadmium- (NiCd) tai nikkeli-metallihydridiakun (NiMH) lataamiseen. Akkujen koko voi olla ns. mikro (AAA) tai mignon (AA). Myös yksittäisiä 9 V NiCd/NiMH-akkuja voidaan ladata.

MERKKIVALOT

Vihreä merkkivalo (1)

Merkkivalo ilmoittaa, että pyöreiden akkujen lataus on käynnissä.

Punainen merkkivalo (2)

Merkkivalo ilmoittaa, että 9 V akun lataus on käynnissä.



VAROITUS

Vain nikkelikadmium- ja nikkeli-metallihydridiakkuja (NiCd ja NiMH) saa ladata tällä laitteella. Muunlaiset akut ja kuivaparit aiheuttavat räjähdysvaaran.

TURVAOHJEET

Laitetta saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa. Kosteus aiheuttaa palon tai sähköiskun vaaran. Viallista verkkokaapelia tai pistoketta ei saa käyttää, vaan laite on toimitettava valtuutettuun huoltoon.

KÄYTTÖ

Lataus alkaa välittömästi, kun laite on liitetty verkkoon ja yksi tai useampia akkuja on asetettu paikalleen. Ylilatauksen välttämiseksi on akut poistettava latausaikataulukon (3) ilmoittaman ajan jälkeen.

Suurin latausaikataulukon antama aika koskee vain tyhjiä akkuja. Tyhjän akun maksimilatausaika voidaan laskea kaavalla:

$$\text{Latausaika (h)} = \frac{1,4 \times \text{akun kapasiteetti (mAh)}}{\text{latausvirta (mA)}}$$

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ladattavien akkujen ja latauslaitteen käyttö kuormittaa ympäristöä vähemmän kuin kuivaparien käyttö. Akkuja ei saa panna talousjätteen joukkoon, vaan

loppuunkäytetyt akut on toimitettava kauppiaille tai akkujen keruupaikalle.

LAITTEEN PUHDISTUS JA HUOLTO

Huolto- ja puhdistustöiden ajaksi on verkkokaapeli irrotettava pistorasiasta. Laitteen toiminnan varmistamiseksi on latauspaikkojen kosketinpinnat pidettävä puhtaina. Puhdistukseen saa käyttää vain kuivaa pyyhettä. Laitetta ei saa käyttää, jos verkkokaapeli tai kotelo on vahingoittunut. Kotelon saa avata vain valtuutettu huolto.

TEKNISET TIEDOT

Verkköjännite:	230 V 50 Hz	
Lähtö:	4 x 1,45 V=	4 x 70/30 mA
	1 x 10 V=	1 x 12 mA

Valmistaja ei vastaa ohjeen mahdollisista virheistä

Ⓢ NÁVOD K POUŽITÍ SÍŤOVÉ NABÍJEČKY BASIC 4

POUŽITÍ NABÍJEČKY

Nabíječka pro 1-4 NiCd a NiMH akumulátory velikostí Micro (AAA), Mignon (AA) a také k nabíjení jednoho 9V - Bloku NiCd/NiMH.

zelená LED dioda (1): Svícení signalizuje průběh nabíjení válcových článků, jakmile je vložen jeden nebo více akumulátorů.

červená LED dioda (2) : Svícení signalizuje nabíjení 9V-Bloku, jakmile je akumulátor vložen správnou polarizací.



POZOR!

Vkládejte jen NiCd nebo NiMH akumulátory, u jiných článků je nebezpečí výbuchu!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Nabíječku používejte jen ve vnitřním, suchém prostředí. Chraňte nabíječku před vlhkostí, aby se zabránilo nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Při poškozeném síťovém kabelu se obraťte na odborníka.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Nabíjení začne automaticky, když se nabíječka připojí na síť (viz štítek) a je vložen jeden nebo více akumulátorů. Aby se zabránilo přebití akumulátorů, musí se po uplynutí času nabíjení (viz tabulka (3)) vyjmout z nabíječky. Zásadně by měly být nabíjeny jen vybité akumulátory dle tabulky časů nabíjení.

Maximální čas nabíjení nenabitých akumulátorů můžeme vypočítat ze vzorce:

$$\text{Čas nabíjení (h)} = \frac{1,4 \text{ (faktor nabíjení)} \times \text{kapacita akumulátoru (mAh)}}{\text{nabíjecí proud (mA)}}$$

POZNÁMKA K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Použitím znovunabíjitelných akumulátorů a nabíječek chráníte životní

prostředí a přitom šetříte peníze. Akumulátory nepatří do domácího odpadu. Vyřazené akumulátory vraťte tam, kde byly zakoupeny, nebo je odevzdejte do sběrných surovin.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Údržbu a čištění provádějte jen při odpojeném síťovém kabelu. Aby byla zajištěna bezvadná funkce nabíječky, udržujte prosím kontakty ve žlábkách čisté. Čistěte nabíječku pouze suchým hadříkem. Nezapínejte nabíječku s poškozeným obalem nebo síťovou zástrčkou. Nabíječku neotvírejte. Opravy smí provádět pouze odborníci.

TECHNICKÁ DATA

Vstupní napětí: 230V~ / 50 Hz

Výstupní napětí: 4 x 1,45V= 4 x 70mA/30mA
1 x 10V= 1 x 12mA

Všechny chyby vyhrazeny

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI ŁADOWARKI BASIC 4

PRZEZNACZENIE ŁADOWARKI

Ładowarka przeznaczona jest do ładowania akumulatorów typu Ni-Cd lub Mi-MH. Ładować można 1 do 4 akumulatorów wielkości R6 (AA), R03 (AAA) i 1 akumulator 9V

ZIELONY WSKAŹNIK

zapalona dioda wskazuje trwanie procesu ładowania okrągłych akumulatorów, o ile zostały właściwie umieszczone w gniazdach ładowarki.

CZERWONY WSKAŹNIK

zapalona dioda wskazuje trwanie procesu ładowania akumulatora 9V, o ile został właściwie umieszczony w gnieździe ładowarki.



UWAGA

Ładować tylko akumulatory niklovo-kadmowe lub niklovo-wodorkowe. Ładowanie innych baterii powoduje niebezpieczeństwo eksplozji.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ładowarka może być użytkowana w pomieszczeniach suchych i zamkniętych. Żeby wykluczyć niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia prądem elektrycznym- urządzenie chronić przed wilgocią. W razie uszkodzenia ładowarki należy zwrócić się do sprzedawcy.

URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Proces ładowania zaczyna się w momencie włączenia ładowarki do sieci elektrycznej przy włożonych w gniazda akumulatorach / akumulatorze. Żeby uniknąć przeładowania akumulatorów należy je po odpowiednim czasie wyjąć z ładowarki. Czasy ładowania akumulatorów zupełnie rozładowanych podane są w tabeli. Maksymalny czas ładowania akumulatorów całkowicie rozładowanych określa poniższa formuła:

$$\frac{\text{Czas ładowania (h)} = \text{pojemność akumulatora (mAh)} \times 1,4 \text{ (współczynnik ładowania)}}{\text{prąd ładowania (mA)}}$$

ZALECENIA DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA

Używanie wielokrotnie ładowanych akumulatorów i ładowarek przyczynia się do ochrony środowiska i oszczędzania. Zużyte akumulatory należy oddać u sprzedawcy, nie wyrzucać do kosza na śmieci.

KONSERWACJA

Konserwację i czyszczenie wykonywać po odłączeniu przyrządu od sieci. Kontakty w gniazdach przeznaczonych na akumulatory należy utrzymywać w czystości, co gwarantuje właściwą pracę urządzenia. Nie używać ładowarki z uszkodzoną obudową lub wtyczką. Nie otwierać ładowarki. Naprawy należy wykonywać w punktach autoryzowanego serwisu.

Zastrzega się pomyłki i błędy drukarskie!

SK NÁVOD NA POUŽITIE

POUŽITIE NABÍJAČKY

Nabíjačka na 1 až 4 NiCd a NiMH akumulátory Micro (AAA), Mignon (AA) a jedného 9V-bloku NiCd/NiMH.

SIGNALIZÁCIA

Zelená LED dióda (1): LED dióda signalizuje proces nabíjania valcových článkov. Dbajte prosím na dodržanie správnej polarity akumulátorov podľa symbolov na nabíjačke.

Červená LED dióda (2): LED dióda signalizuje proces nabíjania 9V - bloku. Dbajte prosím na dodržanie správnej polarity akumulátorov podľa symbolov na nabíjačke.



POZORI

Nabíjačka je konštruovaná len na nabíjanie NiCd alebo NiMH akumulátorov. Nenabíjajte iné typy batérií - hrozí nebezpečenstvo explózie!

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

Nabíjačku používajte a uchovávejte len vo vnútornom, suchom prostredí. Nabíjačku chráňte pred vlhkosťou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu požiaru a úrazu elektrickým prúdom! Pri poškodení sieťovej zástrčky sa obráťte na autorizovaný servis.

PREVÁDZKA

Nabíjanie začne automaticky, keď sa nabíjačka pripojí na sieť (viď. štítok) a je vložený jeden alebo viac akumulátorov.

Aby sa zabránilo prebitiu akumulátorov, musia sa akumulátory po uplynutí času nabíjania vybrať z nabíjačky (viď. tabuľka 3). Zásadne by mali byť nabíjané len vybité akumulátory podľa tabuľky časov nabíjania. Maximálny čas nabíjania nenabitých akumulátorov môžete vypočítať podľa vzorca :

$$\frac{\text{Čas nabíjania (h)} = 1,4(\text{faktor nabíjania}) \times \text{kapacita akumulátora (mAh)}}{\text{nabíjací prúd (mA)}}$$

POZNÁMKA K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Používaním nabíjacích akumulátorov a nabíjačiek chránite životné prostredie a šetríte tým aj peniaze. Akumulátory nepatria do domáceho odpadu. Použité akumulátory odovzdajte tam, kde ste ich zakúpili alebo do zberných surovín.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Údržbu a čistenie vykonávajte len pri odpojení zo siete. Aby bola zabezpečená správna funkcia nabíjačky, udržiajte prosím kontakty v priečinkoch čisté. Nabíjačku čistite len suchou handrou. Nezapínajte nabíjačku s poškodeným obalom alebo sieťovým káblom. Nabíjačku neotvárajte. Opravy môžu vykonávať len autorizované servisy.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Vstupné napätie

230V~ / 50Hz

Výstupné napätie

4 x 1,45V= 4 x 70mA / 30mA

1 x 10V= 1 x 12mA



ANSMANN ENERGY GMBH

Industriestr. 10

D-97959 Assamstadt • Germany

e-Mail: verkauf@ansmann.de

Internet: <http://www.ansmann.de>



SERVICEKARTE

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause ANSMANN entschieden. Auf das erworbene Produkt gewähren wir Ihnen ab Verkaufsdatum eine dreijährige Garantie.

Im Lieferumfang enthaltene Akkus sind von jeglicher Garantie ausgeschlossen.

Sollten irgendwelche Fragen in der Handhabung auftauchen, oder eine Einsendung des Gerätes notwendig sein, bitten wir Sie, sich zuerst an unsere Service-Hotline unter Tel. 0 62 94 / 42 04 34 oder per Fax an 0 62 94 / 42 04 47 zu wenden. Wir helfen Ihnen schnell und unkompliziert weiter.

Im Falle einer Reklamation legen Sie neben dem Garantienachweis (Kaufbeleg) eine kurze Fehlerbeschreibung sowie Ihre genaue Anschrift, möglichst mit Telefonnummer bei, und senden es an unten genannte Adresse.

ANSMANN ENERGY GMBH

Industriestr. 10

D-97959 Assamstadt • Germany

e-Mail: hotline@ansmann.de

Internet: <http://www.ansmann.de>